



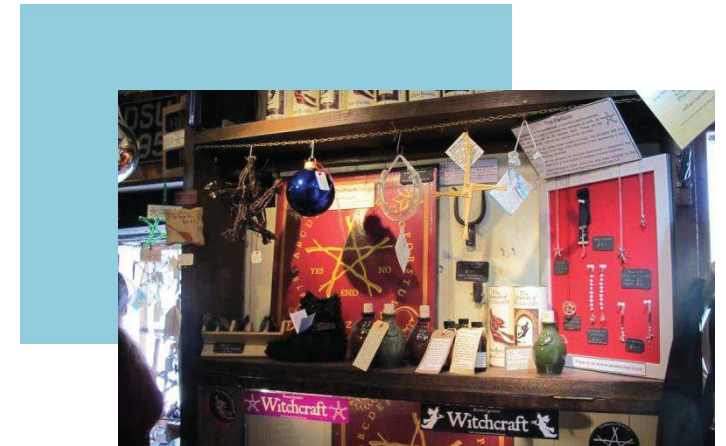
pro audito luzern

Organisation für Menschen mit Hörproblemen

Jahresbericht 2016



Eine weitere Verständigungsmöglichkeit



Unsere Publikationen

Homepage

Wird monatlich aktualisiert

Informationen

Kurse und Anlässe

3x jährlich, Auflage 700

Informationsbrief

2x jährlich, Auflage 500



Inhalt	Bericht des Präsidenten	2
	2016 – Ein Rückblick	4
	Betroffenen helfen Betroffenen	5
	Bericht der Sozialberatungsstelle	7
	Mitgliederbewegung 2016	6
	Legate und Spenden	11
	Finanzen	13
	Vorstand – Revisoren Audioagoginnen	15

Geschäftsstelle

Heinz Bähler

Geschäftsstellenleiter – Sozialberatung
041 210 10 93
sozialberatung@proaudito-luzern.ch

Jeannette Belger, Valérie Bähler

Kursorganisation – Sekretariat
041 210 12 07 - Fax 041 210 20 93
sekretariat@proaudito-luzern.ch

Agnes Reutimann

Buchhaltung

Dachverband

pro audito schweiz

Postfach 1332
8032 Zürich

Impressum

Redaktion

Heinz Bähler

Gestaltung

Jeannette Belger

Korrekturlesen

Valérie Bähler, Jeannette Belger

Druck

Hirschmatt Copy Shop
Auflage 300 Exemplare 2

Bericht des Präsidenten



Geschätzte Mitglieder

2016 – Vieles ist neu

Jeannette Belger und Thomas Z’Rotz überarbeiteten unsere Homepage. Mit der übersichtlicheren Gestaltung konnten wir für die Nutzerinnen und Nutzer das Anmeldesystem für unsere Anlässe und Kurse wesentlich vereinfachen. Es ist nun auch möglich, die Informationen über das Smartphone zu lesen. Ein Blick auf unsere Webseite lohnt sich.

Ebenso wurden unsere Räume frisch gestrichen, die Böden erneuert, die Schall schluckenden Vorhänge nach zehn Jahren ersetzt.

Natürlich standen auch 2016 unsere Mitglieder im Mittelpunkt unserer Aktivitäten, sei es mit dem umfangreichen Kursangebot, den zahlreichen Anlässen, den Sozialberatungen.

Wir bedauern, dass pro audito schweiz mit der neutralen-hörberatung das neue Angebot inhaltlich fast gleich ausrichtet wie dies bei den lokalen Beratungsstützpunkten „Betroffene beraten Betroffene“ der Fall ist.

An dieser Stelle danke ich allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, meinen Vorstandskolleginnen und -kollegen für das grosse Engagement zum Wohle der Hörbehinderten. Ich danke der Stiftung Hirschhof für die grosszügige Unterstützung. Wir könnten ohne diese Unterstützung nicht so ein vielfältiges Programm anbieten.

Wir werden uns auch 2017 für Ihre Anliegen einsetzen, interessante Anlässe und Kurse anbieten. Wenn Sie Fragen im Zusammenhang mit Hören, Hörgeräten oder Hilfsmitteln haben, kontaktieren Sie unsere Beratungsstelle.

Natürlich freuen wir uns, wenn Sie Ihre Anregungen und Wünsche – sei es für einen Anlass oder Kurs – uns mitteilen.

Einen Rückblick auf unser Vereinsjahr finden Sie auf den nächsten Seiten.

Herzliche Grüsse
Guerino Riva, Präsident

2016 – Rückblick



Genau jetzt sind die guten alten Zeiten, an die wir uns später zurückerinnern, deshalb lassen wir Sie mit unserem Bericht an Anlässen und Kursen des letzten Jahres teilhaben. Einige ausgewählte Rosinen aus dem Jahre 2016.

Thuner Altstadtperlen: Wir besuchten – aufgeteilt in zwei Gruppen – unter kundiger Führung fünf verschiedene Geschäfte in der Thuner Altstadt. Wir lernten so ein Teegeschäft und Hintergründe von Tee kennen, aber ebenso spannend war der Besuch in dem Spielwarengeschäft – oder wussten Sie, dass jedes Jahr über 1000 neue Spiele auf den Markt kommen? Die Teilnehmenden freuten sich nicht nur, dass wir zwei Führerinnen, also kleine Gruppen, engagieren konnten, sondern ebenso, dass die beiden klar und deutlich gesprochen hatten.



Kurs Billett-Automaten: Ist doch ganz einfach, Münzen in den Automaten und das richtige Billett wählen. Das grosse Interesse an dem Kurs zeigte aber, dass dies nicht der Fall ist. Wir wurden im Bahnhof an einen solchen Automaten

geführt und an Hand von Beispielen lernten wir nicht nur wie wir ein Ticket vom Maihof zum Bahnhof, sondern ebenso, wie wir ein Billett von Luzern nach Romanshorn, 2. Klasse retour für zwei Personen in zwei Tagen kaufen können.

Schachersepli-Weg: Nach der Ankunft in Giswil besuchten wir die Kleinteiler Schlegelsäge, ein einzigartiges Kulturgut in der Schweiz. Gleich nebenan lernten wir eine alte Wäscherei kennen, die heute zwar nicht mehr im Betrieb ist. Aber bewundern konnten wir über 100-jährige Wascheinrichtungen, Bügeleisen, Waschseifen, wie sie in den 50er Jahren verwendet wurden. Bei einigen Teilnehmenden wurden Erinnerungen an die eigene Kindheit wach. Anschliessenden wanderten wir den Erinnerungsweg zu Ehren des verstorbenen Ruedi Rymann mit seinem berühmten Hit: "Der Schachersepli".



Vegan: Das grosse Interesse hat uns sehr überrascht, ist doch Vegan noch nicht in aller Leuten Munde. Die Teilnehmenden freuten sich nicht nur über das feine Büffet, sondern überhäuften

Valérie mit vielen Fragen, z.B., wie sie das leckere Dessert herstellte? Sie konnte alle Fragen beantworten und am Schluss verteilte sie ein kleines Rezeptbuch: von der Vorspeise bis zum Dessert, alles vegan.



Jahresschluss im Barfüesser: An einem Dezembersonntag trafen wir uns jeweils bei Kaffee, Tee und vielerlei Knabbereien, um das Jahr abzuschliessen. Eine Gelegenheit für einen Schwatz, zu plaudern mit Gleichbetroffenen. Jeannette begleitete uns mit ihrer Panflöte und spielte Weihnachtslieder aus aller Welt. Beim durchgeführten Wettbewerb mussten die Teilnehmenden Wissens- Schätz- und eine Scherzfrage beantworten. Gewonnen hat Felicitas Feucht.



Unser Kursangebot entspricht nach wie vor einem grossen Bedürfnis, sind doch die verschiedenen Angebote kurz nach der Ausschreibung ausgebucht: Wassergymnastik, Qi Gong wie auch das Gedächtnistraining.

4 Verständigungstrainings
4 Weiterbildungskurse
6 Freizeitkurse
116 Teilnahmen
174 Lektionen

Nach wie vor sind unsere Verständigungstrainings für viele Frauen und Männer wichtig. Sie sind eine Ergänzung zu den Hörgeräten: "Ich habe gute Hörgeräte, aber bin trotzdem auf das Ablesen angewiesen. Die regelmässigen Trainings sind entscheidend, dass ich diese Fertigkeiten nicht verliere", erklärt ein Kursteilnehmer.



Ich danke allen Mitarbeiterinnen von pro audito luzern und den Vorstandsmitgliedern sehr herzlich für das grosse Engagement für die Hörbehinderten sowie für den Verein.

Heinz Bäbler
Geschäftsstellenleiter



Betroffene helfen Betroffenen



Ein Angebot für hörbehinderte Menschen wird wieder aktiviert.

Dieses Angebot hat es schon vor einigen Jahren gegeben. Heute berate ich Menschen mit Hörbehinderung. Als mich Heinz anfragte, sagte ich sofort ja. Weil ich aus eigener Erfahrung weiss, welche Schwierigkeiten im Alltag auftauchen können, kann ich kompetent Auskunft geben. Es ist ein naheliegender Gedanke, dass Betroffene jemand um Rat fragen, der eine langjährige Erfahrung vorweisen kann.

Genau das ist bei mir der Fall. Seit meiner Kindheit begleitet mich die Gehörkrankheit Otosklerose. Zuerst konnten zwei Operationen die Krankheit im Mittelohr mindern. Als ich 25 Jahre alt war, breitete sich die Krankheit im Innenohr aus. So begann für mich die Hörgeräteversorgung. In den letzten 25 Jahren verbesserte sich die Hörgerätequalität zunehmend, gleichzeitig nahm mein Gehör immer mehr ab. Bis zu dem Zeitpunkt, wo ich im rechten Ohr nur noch ein Rauschen hörte. Da erschrak ich sehr, weil ich meine Arbeit im Sekretariat nicht mehr erledigen konnte, was mich sehr traurig machte.

Es gab nur noch eine Möglichkeit, ein CI (Cochlea Implantat). Bis zum Zeitpunkt der Einführung des Implantats während der Operation war nicht klar, ob es überhaupt gelingen konnte, weil mein Innenohr sehr stark verkalkt war. Die Operation war gelungen und ich war übergücklich, konnte ich doch nach ungefähr einem Jahr Gespräche zu 80% wieder verstehen. Das ist einfach wunderbar. So kann ich mich wieder mit Menschen unterhalten, TV verstehen und eine Weiterbildung absolvieren. Kurz: Am Leben teilnehmen. Das ist doch das Wichtigste. Menschen, die nicht mehr gut hören und verstehen, ziehen sich automatisch zurück. Manchmal liegt es nur an der Hörgeräteeinstellung, die eine ganz neue Lebensqualität ermöglicht. Oder es fehlt ein Hilfsmittel

für Telefon, TV oder um Gespräche zu verstehen. Auch hier gibt es ein grosses Angebot.

Ich glaube, dass die Situation nur verbessert werden kann, wenn man Hilfe holt. Ich kann diese Hilfe anbieten. Ein kostenloses Gespräch kann vieles ändern. Zudem begleite ich Betroffene zum Arzt oder ins Spital, wenn sie es wünschen.



Ich freue mich, Sie zu begleiten, zu beraten oder Ihnen zu helfen.

Jeannette Belger
pro audito luzern



Sozialberatung



481 Beratungsstunden

Klienten und Klientinnen von pro auditio luzern haben ähnliche Probleme, wie Frauen und Männer, die andere Sozialdienste aufsuchen. Wie in den letzten Jahren standen auch 2016 oft Finanz- und Schuldenprobleme im Vordergrund. Aber ebenso Erziehungsfragen, Wohnungssuche, Anträge bei der IV, wie z. B. für Umschulungen, Hilflosenentschädigung, oder Anträge für Ergänzungsleistungen, Stellensuche beschäftigten unsere Ratsuchende im Berichtsjahr.

Gerade für ältere Menschen ist es oft schwierig, sich in der Vielfalt der Gesetze zurecht zu finden und zu wissen, bei welcher Stelle sie welchen Antrag stellen müssen, damit sie das Geld erhalten, welches ihnen zusteht: "muss ich nun die Spitexrechnung an die Krankenkassa weiterleiten oder an die Ausgleichskasse oder...?".

Wichtig für unsere Beratungsstelle ist, dass wir hörbehindertgerecht ausgestattete Räumlichkeiten haben und genügend Zeitressourcen für die Beratungsgespräche.

Aus dem Beratungsalltag

Eine 52-jährige Frau hat auf dem Internet von unserer Beratungsstelle gelesen und schildert ihre schwierige Situation. Sie ist stark hörbehindert, seit zwei Jahren erwerbslos, hat psychische Probleme, die sie bei der Erwerbsarbeit, wie auch im Alltag, stark einschränken. Weil sie nun ausgesteuert ist, muss sie sich bei der Sozialhilfe anmelden.

Ebenso hat sie vor einiger Zeit einen Antrag bei der IV für eine Rente gestellt. Dies auch deshalb, weil ein Arbeitsversuch bei einem Integrationsprogramm der IV zeigte, dass sie fast nicht mehr vermittelbar ist auf dem ersten Arbeitsmarkt. Der Antrag wurde abgelehnt. Mit der Unterstützung einer Rechtshilfe-Organisation hat sie Rekurs eingelegt. Viele weitere Abklärungen werden



notwendig. Ende 2016 ist völlig unklar, ob sie eine Chance hat, eine IV-Rente zu erhalten.

Ich unterstütze die Frau bei notwendigen Anträgen z. B. für das Sozialamt, oder für die Abzahlung der Steuerschulden. Viele weitere, auch sehr persönliche Fragen, werden in zahlreichen Gesprächen besprochen.

Eine 40 jährige Frau, Mutter eines 12-jährigen Sohnes, hat grosse finanzielle Probleme. Obwohl sie in den letzten Monaten immer wieder Zahnschmerzen hat, meldet sie sich nicht beim Zahnarzt an. Sie hat Angst vor der Rechnung, die sie nicht bezahlen kann. In Gesprächen motiviere ich sie, einen Kostenvoranschlag bei einem Zahnarzt zu verlangen, damit ich die Finanzierung klären kann. Noch hat sie den Schritt nicht gewagt.

Heinz Bähler

PS.

Wir ergänzen uns. Jeannette, als Betroffene, begleitet sie bei konkreten Problemen rund um die Hörbehinderung – z.B. welche Fragen soll ich beim Akustiker stellen, wie tönt es mit einem Hörgerät, wie muss ich den Antrag für Hörhilfen bei der IV stellen – unterstützt Heinz sie bei Anträgen bei den verschiedenen Institutionen, bei Finanzproblemen oder Abzahlungsvorschlägen bei Gläubigern, Wohnungs- oder Arbeitssuche, wie auch persönlichen Problemen.



Mitgliederbewegung 2016	Stand 01.01.2016	198
	Neueintritte	16
	Austritte	7
	Verstorben	4
	Stand 31.12.2016	203
	Gönner und Gönnerinnen	24
	Interessierte	24

Neueintritte

Wir freuen uns sehr, über die vielen Eintritte und heissen herzlich willkommen:

Arpagaus Roman; Trudy Bucher-Kottmann;
Giezedanner Paul; Grob Rita; Grossen Trudy;
Koller Trudy und Karl; Larentis Tamara; Omlin
Edy; Schneeberger Sonja und Paul; Schwegler
Alois; Thalman Maria; von Ah Irene; von Moos
Lisbeth; Wagner Beatrice; Waldispühl Mark; Züst
Willi

Verstorben

Müller Betty Barbara; Stiner Rösli; Vigniti Erika,
Scherrer Franz



Legate und Spenden

Wir verdanken alle Spenden die wir 2016 entgegennehmen durften. pro audito luzern verwendet diese für soziale Aufgaben. Wir können damit Hörbehinderte in finanziellen Härtefällen unterstützen.

Mit den Beiträgen der Weihnachtsaktion der Luzerner Zeitung haben wir 2016 zwei Klientinnen unterstützt. Unsere Gesuche werden jeweils sorgfältig geprüft. Diese Unterstützung bedeutet für die Frauen und Männer eine grosse Erleichterung in oft sehr schwierigen persönlichen und finanziellen Situationen.

Grossen Dank an die Firma abuco ag, welche uns die Kosten für die Abänderung und Instandstellung der Küche erlassen hat.

Spenden ab CHF 50 erwähnen wir im Jahresbericht.

abuco ag	CHF 980
Horat Pia	CHF 50



pro audito luzern

Finanzen

<u>Bilanz per 31. Dezember 2016</u>		<u>Aktiven</u>	<u>Passiven</u>
Kassa		1'039.55	
Bank- und Postcheckguthaben		154'159.17	
Trans. Aktiven		7'582.30	
Mobiliar und Einrichtungen		1.00	
Kreditoren			1'490.80
Trans. Passiven			10'000.00
Kred. Sozialdienst			9'333.50
Rückstellung Betrieb			30'500.00
Rückstellung Weiterbildung			10'000.00
Rückstellung Neuauftritt			15'000.00
Rückstellung 100 Jahre pro audito luzern			25'000.00
<u>Vermögen 1.1.2016</u>	54'060.27		
Gewinn 2016	7'397.45		
<u>Vermögen 31.12.2016</u>			61'457.72
		162'782.02	162'782.02
			0.00
<u>Erfolgsrechnung 2016</u>		<u>Aufwand</u>	<u>Ertrag</u>
Personalaufwand		166'689.20	
Miete/Energie		17'880.75	
Vereinsaufgaben		52'965.60	
Beiträge pro audito schweiz u. Vereinsbeiträge		4'360.00	
Abonnement Dezibel		1'554.00	
Verwaltungskosten		24'195.90	
Mitgliederbeiträge			8'607.00
Spenden			1'300.00
Beitr. Kurse und Referate			12'553.50
Beitr. Stiftung Hirschhof			120'000.00
Rückverg. pro audito schweiz			132'582.00
Finanzertrag			0.40
Gewinn		7'397.45	
		275'042.90	275'042.90
			0.00

Agnes Reutimann

Hans Bachmann

Luzern, 7. März 2017ar



pro audito luzern

Revisorenbericht

Peter Ulrich
Wesemlinstrasse 63a
6006 Luzern
Telefon 041 420 91 04

Walter Ulrich
Wesemlin-Terrasse 8a
6006 Luzern
Telefon 041 420 70 45

Bericht über die Kontrolle der Jahresrechnung 2016 der pro audito luzern

Als gewählte Revisoren für obige Vereinigung haben wir die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2016 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. Mit Fr. 275'042.90 Einnahmen und Fr. 267'645.45 Ausgaben wurde ein Jahresgewinn von Fr. 7'397.45 realisiert. Die Bilanzsumme beträgt Fr. 162'782.02.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Kontrolle umfasste die Hauptbuchhaltung.

Unsere Prüfung erfolgte so, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt werden. Unserer Beurteilung nach entsprechen die Buchführung, die Jahresrechnung und die Verwendung des Ergebnisses den Vereinsstatuten. Wesentliche Mängel konnten somit nicht festgestellt werden.

Wir empfehlen die vorliegende Jahresrechnung 2016, welche mit einem Gewinn von Fr. 7'397.45 abschliesst, zu genehmigen und gleichzeitig dem Kassier wie auch dem Vorstand Entlastung zu erteilen.

Die Revisoren

Peter Ulrich

Walter Ulrich

Luzern, 7. März 2017

**Vorstand
Revisoren
Audioagoginnen**

Vorstand

Guerino Riva; Präsident
Udelbodenstrasse 46, 6014 Luzern

Hans Bachmann
Chrüzlistrasse 2, 6210 Sursee

Jeannette Belger
St. Annastrasse 51, 6006 Luzern

Peter Möri
Frankenstrasse 18, 6003 Luzern

Markus Pfister
Marktstrasse 7a, 6060 Sarnen

Priska Rutishauser
Giselstrasse 15, 6006 Luzern

Werner Zai
Grendelstrasse 21, 6004 Luzern

Revisoren

Peter Ulrich
Wesemlinstrasse 63a, 6006 Luzern

Walter Ulrich
Wesemlin-Terrasse 8a, 6006 Luzern

Audioagoginnen

Susanne Bachmann
Wesemlinstrasse 52, 6006 Luzern

Priska Rutishauser
Giselstrasse 15, 6006 Luzern

Tamara Larentis
Chlewigenmatt 5
6055 Alpnach Dorf



Erbschaft Legate

Begünstigen Sie in Ihrem Testament pro audito luzern

Auch in Zukunft werden Kinder mit Hörbehinderung zur Welt kommen oder Erwachsene betroffen sein. Betroffene und Angehörige werden unendlich dankbar sein, wenn sie in dieser schwierigen Situationen Hilfe erhalten.

Mit Ihrer Erbeinsetzung oder mit Ihrem Vermächtnis zugunsten von pro audito luzern ermöglichen Sie auch in Zukunft effiziente und wirkungsvolle Hilfe für Kinder und Erwachsene mit Hörbehinderungen.

Haben Sie Fragen zur Arbeit von
pro audito luzern?

Oder haben Sie Fragen im Zusammenhang mit
rechtlichen Aspekten zu Ihrem Testament?



pro audito
Beratungsstelle
6000 Luzern

Spendenkonto 60-9346-6
IBAN CH05 0900 0000 6000 9346 6